

DOHODA O SPOLUPRÁCI

mezi Radou arabské hospodářské jednoty (RAHJ) a Evropskými společenstvími

(82/726/ESUO, EHS, Euratom)

RADA ARABSKÉ HOSPODÁŘSKÉ JEDNOTY,

(dále jen „Rada“) zastoupená svým generálním tajemníkem

a

EVROPSKÁ SPOLEČENSTVÍ,

zastoupená předsedou jejich Komise,

VĚDOMY si potřeby účinné a pozitivní účasti na rozvoji a zlepšování vztahů mezi organizacemi s působností v oblasti hospodářského rozvoje,

PŘEJÍCE SI vynaložit veškeré úsilí na sladění svých činností, aby sloužily společným zájmům obou stran,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek I

Generální sekretariát Rady a Komise Evropských společenství si navzájem poskytnou studie, dokumenty a informace, které jsou dostupné pro šíření v rámci jejich spolupráce v záležitostech společného zájmu.

Článek II

Generální sekretariát Rady a Komise Evropských společenství budou vysílat ve vhodných odstupech odborníky, kteří budou poskytovat své znalosti a zkušenosti a účastnit se seminářů společného zájmu, aby obě strany měly užitek ze svých zkušeností v praktické oblasti.

Článek III

Generální sekretariát Rady a Komise Evropských společenství se navzájem budou zvát na setkání, na nichž mohou mít zvláštní zájem.

Článek IV

Generální sekretariát Rady a Komise Evropských společenství se navzájem informují o probíhajících a plánovaných programech ohledně záležitostí společného zájmu.

Článek V

Tato dohoda platí po období pěti let ode dne podpisu a bude mlčky obnovena vždy na stejné časové období, pokud jedna ze stran nevyjádří písemně své rozhodnutí vypovědět ji šest měsíců před uplynutím doby její platnosti.

Článek VI

Ustanovení této dohody mohou být měněna a přezkoumávána v celku nebo v částech vzájemnou dohodou obou stran.

Článek VII

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu generálního tajemníka Rady arabské hospodářské jednoty a předsedy Komise Evropských společenství.

Článek VIII

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních, přičemž anglické a arabské znění mají stejnou platnost.

V Bruselu dne 7. června 1982.

Za Radu arabské hospodářské jednoty
generální tajemník
DR. FAKHRI KADDORI

Za Evropská společenství
předseda Komise Evropských společenství
GASTON E. THORN